

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 136 (2010)  
**Heft:** 23/24: Eaux vives

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# «QU'APPORTE LA RÉNOVATION D'UN VIEUX CHAUFFAGE AU MAZOUT?»

## 35% D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE.

En comparaison avec une installation ancienne, une chaudière moderne à condensation fonctionnant au mazout permet de diminuer la consommation d'énergie et les émissions de CO<sub>2</sub> de près de 35%. La transformation est tellement plus avantageuse par rapport au changement pour une autre énergie, qu'avec l'argent économisé vous

pouvez, par exemple, améliorer l'isolation du bâtiment et ainsi abaisser encore plus vos besoins en énergie. Pour plus de renseignements sur le chauffage moderne au mazout: N° gratuit 0800 84 80 84 ou [www.mazout.ch](http://www.mazout.ch)

### CHAUFFER AU MAZOUT

Façades | Systèmes bois/métal | Fenêtres et portes | Boîtes aux lettres et éléments normalisés | Systèmes d'énergie solaire | Conseils et service

**Schweizer**



Toute une gamme d'excellentes solutions.

Les groupes de boîtes aux lettres de Schweizer séduisent par leur qualité et leur design.

Modularité du système, abondance des couleurs et multiplicité des éléments: les classiques du design industriel de Schweizer offrent une grande liberté de réalisation et des solutions sur mesure pour votre entrée – service de premier ordre compris. Plus d'infos sur les groupes de boîtes aux lettres de Schweizer sous [www.schweizer-metallbau.ch](http://www.schweizer-metallbau.ch) ou au n° de téléphone 021 631 15 40.

Ernst Schweizer AG, Metallbau, CH-1024 Ecublens, Téléphone +41 21 631 15 40  
[info@schweizer-metallbau.ch](mailto:info@schweizer-metallbau.ch), [www.schweizer-metallbau.ch](http://www.schweizer-metallbau.ch)

**90 ANS** Construire pour l'homme et l'environnement



## LA VILLE DE GENÈVE ENGAGE

Le SERVICE DU GENIE CIVIL gère la réalisation de tous les travaux de génie civil liés à l'aménagement et à l'entretien des espaces publics. Il participe à l'élaboration de projets d'aménagements urbains. Suite au départ en retraite de son actuel titulaire, le Service du génie civil recherche son sa

### Chef-fe de service Ingénieur-e civil-e

#### Votre mission :

Dirigeant le service et son personnel (environ 90 personnes), vous développerez et conduirez la politique de la Ville de Genève en matière d'aménagement et de maintenance dans le domaine du génie civil, des espaces publics et de l'assainissement des eaux. Vous serez chargé-e de promouvoir et intégrer l'utilisation rationnelle des méthodes de construction, en tenant compte du développement durable dans les opérations de construction.

#### Vos responsabilités :

Vous contribuerez à l'élaboration de la politique du département en collaboration avec la Direction du département. Afin de mettre en œuvre les prestations, objectifs et projets qui en découlent, vous définirez l'organisation du service et assurerez la conduite et la gestion globale des ressources humaines. Vous proposerez la planification des investissements et élaborerez le budget de fonctionnement de votre entité. Vos activités vous amèneront à représenter la Ville de Genève dans les commissions parlementaires, extraparlementaires ou consultatives.

#### Votre profil :

Titulaire d'un diplôme d'ingénieur-e (EPFL, HES) ou d'un diplôme universitaire jugé équivalent, complété par une formation en management urbain, gestion d'entreprise et/ou administration des politiques publiques, vous justifiez de plusieurs années de pratique professionnelle et de gestion dans le domaine du génie civil. Votre expérience en matière de management, de direction et de gestion du personnel est confirmée. Vos compétences relationnelles et votre sens de la négociation sont avérés. Vous possédez d'excellentes connaissances des milieux politiques et gouvernementaux au niveau local et régional.

#### Adresse :

Direction du Département des constructions et de l'aménagement  
Rue de l'Hôtel-de-Ville 4 Case postale - 1211 Genève 3

#### Conditions générales

Etre domicilié-e dans le canton de Genève ou dans la zone de domiciliation autorisée

#### Entrée en fonction

De suite ou à convenir

#### Dépôt de candidature jusqu'au 15 décembre 2010

Les candidat-e-s sont prié-e-s de retourner leurs offres manuscrites, au moyen de la formule « demande d'emploi », accompagnée des copies de diplômes et certificats, ainsi que d'une photographie récente, format passeport, à l'adresse mentionnée dans l'offre. La formule « demande d'emploi » ainsi que le plan de la zone de domiciliation autorisée sont disponibles à la Direction des ressources humaines - Cour de St-Pierre 2 - ou sur Internet [www.ville-ge.ch](http://www.ville-ge.ch)

The Nestlé Group is the World's leading Nutrition, Health and Wellness Company with an annual turnover of 107.6 billion Swiss francs and more than 278 000 employees worldwide. We offer an attractive and dynamic international working environment with constant opportunities for development, reflecting our conviction that people are our most important asset.

To complete our Corporate Engineering Architecture & Construction department of our International Headquarter in Vevey (Switzerland), we are currently looking for a:

#### Corporate Civil Engineer

##### Main responsibilities:

- Give direction and advice on civil engineering related matters world-wide.
- Provide technical assistance to markets and global businesses.
- Contribute to ensuring people safety, food safety and cost effectiveness of Nestlé facilities.

Focus in the above responsibilities: Building structures, building physics, seismic design and other occupancy risks, hygienic building design, construction site safety, environmental sustainability, construction costs, contractual matters, building project management.

##### Required Profile:

- Structural or civil engineer with solid practical experience in building engineering and physics, preferably familiar with food factory environments and with experience in developing countries.
- Fluent in English.

##### Aptitude and personality:

Excellent interpersonal skills. Credible expert, team worker, open-minded, responsible, providing solutions, proactive and committed to follow Nestlé's continuous process to excellence.

If you believe you have the profile we are looking for and are interested in this opportunity, send your application to [paola.roisner@nestle.com](mailto:paola.roisner@nestle.com), we are looking forward to meeting you!



Good Food. Good Life



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral des finances DFF  
Centrale de compensation CdC

Vous pouvez envoyer votre candidature (un dossier complet) à l'adresse électronique suivante: [emploi@zas.admin.ch](mailto:emploi@zas.admin.ch) ou par courrier à l'adresse suivante:

Centrale de compensation,  
Ressources humaines, Av. Ed. Vaucher 18,  
Case Postale 3000, 1211 Genève 2.

Pour tout renseignement supplémentaire, adressez-vous à Madame Baroni, tél. 022 795 98 93

Vous trouverez d'autres annonces intéressantes de la Confédération à l'adresse suivante:  
[www.emploi.admin.ch](http://www.emploi.admin.ch)

La Centrale de compensation (CdC), qui compte plus de 650 collaborateurs/trices, est l'organe central d'exécution des assurances sociales AVS/AI/APG. Nous sommes également en charge de la mise en œuvre de ces assurances à l'étranger et pour les employés des administrations fédérales et apparentées. Fortement impliqués au niveau international, nous entretenons des relations avec près de 100 pays. Nous recherchons un/e

### Logisticien/ne de l'immobilier

pour notre section « Logistique ». En collaboration avec l'Office fédéral des constructions et logistique (OFCL), vous aurez en charge l'élaboration de la planification stratégique des infrastructures de la CdC, ainsi que le suivi de sa mise en œuvre. Vous assurerez aussi la gestion des projets de transferts de personnel et d'infrastructures vers les différents sites que la CdC occupe. Vous gérez les projets d'extension de notre bâtiment administratif (+ 400 places de travail), ainsi que la rénovation du bâtiment existant (550 places de travail) et la mise à jour des infrastructures qui y sont associées.

Vous avez accompli une formation en architecture (ETS/HES) ou d'ingénieur dans la construction. Vous pouvez attester de plusieurs années d'expériences dans le domaine des infrastructures immobilières et la gestion de projets. Vous maîtrisez l'allemand et le français, à l'oral et à l'écrit. Vous disposez de bonnes connaissances des outils informatiques des domaines concernés. Doué d'un grand sens de l'organisation et des responsabilités, vous savez travailler de manière autonome et orientée résultats et rendre régulièrement compte des activités de planification et de gestion de manière claire et fiable. Votre entretien vous permet de travailler en réseau et d'orienter vos activités selon les besoins de la clientèle. Si cette annonce a éveillé votre intérêt, nous étudierons avec soin votre dossier de candidature complet.